



Growing Healthy CBCM D.N.A. 促進CBCM健康 基因的成長

Develop godly & missional servant leaders
Nurture quality & quantity growth of YAs & YFs
Achieve healthy intergenerational synergy

栽培敬虔又有使命感的僕人領袖
培養青年人和年輕家庭在質量與數量的增長
塑造健康的跨代互動

馬利蘭中華聖經教會
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

中文主日實體/網上敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

讚美全能神; 當轉眼仰望耶穌; 寶血活泉

序樂/宣召
李秋波弟兄
謝路明姊妹
俞胡蓉姊妹
祈禱/榮耀頌
張凱長老
蔣淙昕牧師

在禱告中敬拜
在主餐中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 馬可福音 6:34
信息: 「僕人領袖的幫助」- 馬可福音 6:45-52

三一頌/祝福/歡迎/報告

洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

嚮應; 真神之愛; 神的羔羊; 不因我, 只因主基督

聖餐

哥林多前書 11:23-28

歡迎與報告

信息

「除去世人罪孽的逾越節羔羊(一)」

- 出埃及記 12:1-14

回應詩歌: 逾越

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 饒承宗執事

司琴: 鍾岑蔚琪姊妹

蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜
在讚美中敬拜

榮耀神羔羊; 十架的愛; 一粒麥子

序樂/宣召
金怡辰姊妹
蒲柯碧萊師母
祈禱/榮耀頌
王茂興長老
蒲介珉牧師

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 創世記 43:1-14
信息: 「創世記中的基督(十四):
人的惡行與神的拯救

在主餐中敬拜

讀經: 哥林多前書 11:23-29

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「耶穌洗完了門徒的腳, 就穿上外衣, 再坐下來, 對他們說: 『我給你們作的, 你們明白嗎? 你們稱呼我『老師, 主』, 你們說得對, 我本來就是。我是主, 是老師, 尚且洗你們的腳, 你們也應當彼此洗腳。我作了你們的榜樣, 是要你們也照著我所作的去行。我實實在在告訴你們, 僕人不能大過主人, 奉差遣的也不能大過差他的人。你們既然知道這些事, 如果去實行, 就有福了。』」
約翰福音十三章十二至十七節(引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship Elder John Lei

Singspiration Michael Lim

Communion Elder Paul Tseng

Message Elder Paul Tseng

“It Is Finished!” -
Christ’s Glorious Last Words”
- John 19:28-42 (ESV)

Closing Prayer

Welcome & Announcements Elder John Lei

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Joseph Chou

Praise Singing

Communion Pastor John Tung

Message Pastor Steve Eatmon
“The Darkest Hour in History, Part 1”
- John 19:17-27

Welcome & Announcements Pastor John Tung

Closing Prayer

Monthly Scripture: “When he had finished washing their feet, he put on his clothes and returned to his place. “Do you understand what I have done for you?” he asked them. You call me ‘Teacher’ and ‘Lord’, and rightly so, for that is what I am. Now that I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also should wash one another’s feet. I have set you an example that you should do as I have done for you. I tell you the truth, no servant is greater than his master, nor is a messenger greater than the one who sent him. Now that you know these things, you will be blessed if you do them.”
John 13:12-17

教會動態

1. 長老會:經過一段時間的禱告、商議與審核,長老會帶著感恩與恭賀的心來宣布--教會正式認可蔣淙昕國語牧師在本教會的終身任期。蔣牧師在過去三年(4/2/2022至4/2/2025)一直忠心殷勤的事奉並牧養群羊,請繼續為著蔣牧師前面還有很多事奉的日子禱告,靠著主的恩典不斷忠心並滿有果效的事奉祂。
2. 宣道部:
 - (1) AWANA 的兒童和教會弟兄姊妹的慷慨奉獻為玻利維亞的 Chiquitano 社區送上祝福,截至上週日,我們已經收到了兒童捐出的 1,177 積分和 45 美元,弟兄姊妹的奉獻 5,720 美元。宣道部提供餘款以達到 14,000 美元。LATCOM 將能夠建造兩個遊樂場(每個 5,000 美元),藉此進入未得到福音的社區。
 - (2) 宣教之旅培訓將會有兩次的補課機會,第一次在今天(4/6)下午 1 時在蓋城堂 226 會議室舉行。另一次將於 4/13 星期日下午 1:15 在洛城堂 B08 舉行。凡想參加今年 CBCM 的宣教之旅,並獲得教會補助的人,都必須參加這培訓。
3. 關懷部:若你在失業的情況下 -
 - (1) 請讓你的牧師、長老或弟兄姊妹知道,與你一起禱告,尋求情感和精神上的支持,以及祈禱團隊為您禱告。
 - (2) 如果你需要幫助,關懷部可以提供 2 小時免費輔導支持:請致電呂宗榮 Jerry Lui 博士進行諮詢。電話號碼: 202-735-1870。
 - (3) 查看州政府提供的資源。關懷部已透過電子郵件轉發給會友,提供尋找工作的機會和財務援助等。
 - (4) 如果您需要經濟或其他的援助,請發送電子郵件至 caring.dept@cbcm.org 聯繫關懷部。
4. 關懷部: CBCM 正籌辦一系列關於尋找工作的講座,希望幫助最近失業的弟兄姊妹及朋友。詳細內容請參夾頁。鼓勵弟兄姊妹向有需要的朋友分享這些資源。
5. 關懷部: 將於 4/13 和 4/27 下午 1 時至 1 時半在交誼廳舉行首次的植物交換活動,詳情請參夾頁第 13 頁。
6. 我們教會的 2024 年報電子版已經完成並放在教會的網站上。請仔細閱讀或下載來瞭解神在去年透過 CBCM 所做的奇妙作為。若有弟兄姊妹確實需要紙張複本來方便閱讀,請聯絡教會辦公室為你影印一份。
7. 蓋城中英文堂將於 4/20 復活節主日,在黑山公園涼亭 B 舉行戶外聯合敬拜(10:30~11:30 AM),結束後將舉行援助烏克蘭的美食義賣(由蓋城敬拜部主辦)。今年擴大舉辦,凡自製食品或飲品皆可參與義賣,且歡迎邀請鄰舍親友和慕道友一同參加。收入將全數捐助 BCM Ukraine Crisis Relief。有興趣烹煮美食的弟兄姊妹,請掃碼(在夾頁上)或至 <https://forms.gle/dxppuzn5EUXHGH6R6> 報名。
8. 「職場軟技能提升特會」將於 5/9 - 5/11 舉行: CBCM 與 AFC 攜手合作舉辦這 CATCH 會議,旨在為在職的年輕人提供職業技能和指導。這也是一個福音預工的好機會,讓我們能夠接觸並聯繫本地的非基督徒年輕專業人士,這也和我們的 D.N.A. 所倡導的一致(培養年輕人在質量與數量上增長)。會議將以英語進行,但有普通話的分組環節及主日敬拜。如果您是在職的年輕人士,請加入我們,並邀請其他人一起參加!如果您是有經驗的專業人士,願意在此次會議中提供職業指導與輔導,請聯絡牧師,並請為這次外展會議禱告。

9. 產管部: 請弟兄姊妹至洛城堂地下室的失物認領處及大堂衣物架上檢查是否有你所遺留的衣物, 產管部同工將於兩星期後清理所有的物件(捐贈或丟棄).

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯繫蔣牧師 edward.jiang@cbcm.org.
3. 春季國語堂主日學: 「哥林多後書」、「倍加的栽培與傳承」、「會員班(受洗/轉會)」、「主日福音班」及「慕道班」: 上午 11 時半
4. 國語堂退修會將於 5/24-26 在賓州 Haverford College 舉行. 主題信息為在基督裏生根建造. 劉傳章牧師為主題及專題講員. 4/13 起開始報名. 請大家預留時間參加. 一家若有五位以上報名(包括父母及孩童), 第五位及以上的參加者不需繳報名費.
5. 粵語堂負責排桌椅: 三至五月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
6. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫梁鄭傳嬌姊妹 rebecca.leung@cbcmgroups.org.
7. 春季粵語堂主日學: 「挑戰世代的聲音-先知書概覽」、「信耶穌得永生-約翰福音」、「不再一樣」及「慕道班」: 上午 11 時半
8. 粵語堂退修會將於今年 5/24 - 5/26 在 Haverford College (370 Lancaster Ave., Haverford, PA 19041) 舉行, 今次主題是「亂世中的信仰」, 大會講員: 劉健全牧師, 4/13 起開始報名, 請弟兄姊妹預留時間踴躍參加.
9. 粵語長者「喜樂團契」於今日下午 12:45 在 B11/13 課室舉行聚會.

蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 christopher.poh@cbcm.org.
3. 春季成人主日學: 「向清教徒學習靈命塑造(二)」及「慕道班」: 上午 10 時
4. 兒童部:
 - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10 時, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226
5. 兒童及少年 Awana: 週五晚上七時半, 實體聚會.
6. 蓋城堂 2025 年「尋獵彩蛋」活動 - 星期六, 4/19, 下午 2 時至 3 時半, Ovid Hazen Wells Park, Picnic Shelter A. 有手工、點心、復活節故事分享及有趣的遊戲等. 歡迎幼兒班到五年級的孩童參加, 並為著有合宜的天氣禱告! 請在 4/16 前在[此](#)或海報上掃碼回覆(參夾頁 16), 如有疑問請聯繫林吳思樺執事 fiona.lin@cbcm.org.

2025 年 4 月 6 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(03/30/2025)福音班有 8 位(實體)慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記:「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10: 15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

「教會歷史上的壞帳該怎麼算?」 - 講員: 楊鵬弟兄

是真的嗎? 教會歷史上也有壞帳嗎? 當這些壞帳被用來質疑基督信仰的合法性時、當這一部分歷史中的錯誤行為被屢屢提及時, 就可能成為你信仰的攔阻. 讓我們一起來認識什麼是真正的福音? 它的核心是什麼? 為何這些壞帳不應該會影響我們對福音的理解? 請來聽福音.

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Monday 週一 4/7

- Rockville/Gaithersburg (Evangelism Dept.): "Sharing Jesus Without Freaking Out" class, 7:30 PM-8:30 PM, online meeting. Contact: debbie.hsu@cbcmgroups.org
洛城堂/蓋城堂: 英語堂傳道部 - 「不慌不忙地分享福音」課程, 晚上八時, 網上聚會.
請聯繫許王桂蓉執事: debbie.hsu@cbcmgroups.org

Tuesday 週二 4/8

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半, 網上聚會, 聯繫 pilgrim@cbcmgroups.org

Wednesday 週三 4/9

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 kindness@cbcmgroups.org
- Gaithersburg/Rockville: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting
蓋城堂/洛城堂: 國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting
蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 tongxing@cbcmgroups.org

Thursday 週四 4/10

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時, 交誼廳, 聯繫 community.center@cbcmgroups.org

講員: 劉傳章牧師

Friday 週五 4/11

- Rockville: Children's Awana, 7 PM, at church
洛城堂: 兒童 Awana, 週五晚上七時在教會
- Rockville: Teens Group - "Moral Boundaries 2: The Opposite Sex", 8 PM, in Chapel
洛城堂: 少年團契 - 「道德界線 (二): 兩性」, 晚上八時在副堂
- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B11/13, except prayer meeting)
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半在 B11/13 課室 (除每月月禱會外),
聯繫 faithful.young@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 7:30 PM, at church
蓋城堂: 兒童及少年 Awana, 週五晚上七時半, 在教會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person
蓋城堂: 華盛團契, 週五晚上八時, 實體聚會, 聯繫 huasheng@cbcmgroups.org

Saturday 週六 4/12

- Rockville: Egg Hunt, from 3-4:30 PM at parking lot behind church building
洛城堂: 尋獵彩蛋活動, 下午 3 時至 4 時半, 在洛城堂後面的停車場舉行

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- Senior Pastor, Hugo Cheng, will speak at University City Chinese Christian Church Gospel Camp in PA from 4/6 to 4/8.
程德鵬主任牧師將於四月六日至八日在費城主領大學城中華基督教會的福音營。
- Minister of Global Outreach and Women's Ministries, Isabel Lee, will be off from 4/8 to 4/11.
李貝文傳道於四月八日至十一日休假。

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. BOE: Give thanks to God and congratulations to Pastor Ed Jiang. After a time of prayers, discussion, and review, our BOE has approved him for tenure. He has been serving faithfully at CBCM as the Rockville Mandarin pastor for 3 years now (since 4/2/2022 to 4/2/2025), please keep in your prayers for many more years of faithfulness and fruitfulness by God's grace.
2. Missions Dept.:
 - (1) The AWANA children and your generosity have blessed the Chiquitano communities in Bolivia. As of last week, we have received 1,177 points and \$45 from the children and \$5,720 from CBCMers. Missions Dept. contributed the rest to a total of \$14,000. LATCOM will be able to build two playgrounds (\$5,000/each) which open unreached indigenous communities for the Gospel.
 - (2) There are two make-up sessions of Missions Team Training/Orientation will be held. The first one will be held at the Gaithersburg Campus TODAY (4/6) at Conference Room 226, 1 PM. Another one will be held at the Rockville Campus on Sunday, 4/13 at 1:15 PM in B8. ALL who desire to participate in CBCM mission trips and be subsidized MUST attend the training/orientation.
3. Caring Dept.: If you have lost your job -

- (1) Please let your pastors, elders or your brothers and sisters know to pray with you for emotional and spiritual support and for the prayer teams to pray for you.
- (2) If there is a need for counseling support, the Caring Department can help with 2 hours of free counseling support: please call Dr. Jerry Lui for a consultation. Phone # 202-735-1870.
- (3) Check on the resources provided by the state government and forwarded through email by the Caring Dept., in looking for a job, job opportunities and financial assistance provided etc.
- (4) Please contact the Caring Department if you need support in financial and other assistance by sending an email to caring.dept@cbcm.org
4. Caring Dept.: CBCM will host a series of Sunday afternoon workshops to help people find jobs. Classes will be held from 2-4 PM on select Sundays:
 - 4/6 How to find a job with LinkedIn by Tim Tang
 - 4/13 Seek a Job - Finding Your Life Purpose by Paul Tseng
 - 4/27 Focusing Your Life and Future for Maximum Impact by Paul Tseng
 - 5/11 Mock Job Interviews by Mau-En Lee
 To learn more and register, visit: <https://bit.ly/CBCMHowToFindAJob>
5. Caring Dept.: "CBCM's First Plant Swap" will be held on 4/13 & 4/27, 1 PM to 1:30 PM at the Fellowship Hall. Please refer to the flyers on p.14 for details.
6. CBCM 2024 Annual Report is available now at our CBCM Website, please find time to view or download the PDF and get to know what God has done in and through CBCM in 2024. For those who would need paper copies to read, you can contact our church office to print a copy for you.
7. Evangelism Dept.: A Passover Seder experience that you do not want to miss. This year, our Good Friday (4/18) will have a different look. It will feature a visit from Chosen People Ministries. They will walk us through a Passover Seder meal and discuss how the events of the Exodus foretold the gospel story. We will also get to try the elements of the meal as well. We encourage you to invite your non-churched/non-Christian friends, especially those who may be of a Jewish heritage. Because food is provided, we need a good head count, so please RSVP by 4/15 [HERE](#) or email Debbie Hsu at RSVP.event@cbcmgroups.org.
8. On 4/20, G-campus Mandarin and English congregations will hold a combined Easter Sunday service at Black Hill Regional Park Shelter B from 10:30 AM-11:30 AM, followed by Ukraine Aid Food Fair (sponsored by Worship Department). This year, we welcome contributions of any homemade food or drinks, and we encourage inviting friends and unbelievers to join. All proceedings will go to BCM Ukraine Crisis Relief. If you're interested in cooking, please sign up by scanning the QR code on the flyer or going to <https://forms.gle/dxppuzn5EUXHGH6R6>.
9. Christian Education Dept.: Saturday, April 26 from 9 am-noon in room B03/05 there will be a teachers training for anyone currently teaching or is interested in teaching. We will go through our statement of faith and give you a deeper understanding of the foundational theological concepts of our church.
10. SOFT SKILLS CAREER CONFERENCE on 5/9 - 5/11: CBCM is partnering with AFC to sponsor the CATCH conference aiming at providing career skills and mentoring geared towards the young professionals. This is also a great pre-evangelism opportunity for us to reach out to and connect with non-Christian young professionals in the area, which is in alignment with our D.N.A. initiative (Nurture the quality and quantity growth of young adults). The conference will be in English only but

will have Mandarin breakout sessions and Sunday worship service. If you are a young professional, please join us and invite others to come! If you are an experienced professional and would like to provide career mentoring and coaching at this event, please let the pastors know. Please be praying for this outreach conference.

11. Physical Facility Dept.: If anyone has lost any personal items or forgotten their clothing at church, please stop by the "Lost & Found" table located in the Rockville campus basement and the clothing racks in lobby to claim your lost items. All unclaimed items will be either donated or trashed by the Physical Facility Dept. Staff after two weeks.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Spring Quarter English Sunday School Classes: "An Introduction to Biblical Theology: Part 2" and "Membership class (Baptism/Transfer)" at 9:45 AM.
2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): "Gospel of Mark" at 9:45 AM
3. The Young Families Fellowship meets at 9:45 AM in Room B15.
4. SALT Fellowship: All ladies are invited to breakfast, fellowship and prayer on Sat., 4/12 at 9:30 AM at the home of Sophia Wong. Licensed Certified Social Worker and CBCM member Christine Currey will be discussing "Self-Care". For more information or to let us know you are coming and need childcare, please contact christine.currey@cbcmgroups.org

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Spring Quarter Adult Sunday School: "The Book of John", 11:30 AM, in Room 210
2. Children's Dept.:
 - (1) Toddlers to 5th grade: 10:00 AM, Room 224
 - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1st to 5th Grade in Room 225.
3. Children's and Teens' Awana: Fridays, 7:30 PM, in-person
4. FGH Fellowship Lunch: Today, 12:30-2 PM in room 210.
5. 2025 Egg Hunt - Saturday, 4/19 from 2-3:30 PM at Ovid Hazen Wells Recreational Park, Shelter A. (12121 Skylark Rd, Clarksburg, MD 20871) Meet us for crafts, snacks, Easter story read aloud, and fun activities for toddlers to 5th graders. RSVP [here](#) or scan QR code on the flyer by 4/16 (p.16). Contact: fiona.lin@cbcm.org.

Change Track

Affected by the Job Market recently?

- 1] Please let your pastors, elders or your brothers and sisters know to pray with you for emotional and spiritual support and for the prayer teams to pray for you.
- 2] If there is a need for counseling support, the Caring Department can help with 2 hours of free counseling support : please call Dr. Jerry Lui for a consultation. phone # 202-735-1870.
- 3] Check on the resources provided by the state government, forwarded through email by CD, in looking for a job, job opportunities and financial assistance provided etc.
- 4] Please contact the Caring Department if you need support in financial and other assistance by sending an email to Caring.dept@cbcm.org



轉換軌道

最近受到就業市場的影響嗎？

若你處在失業的情況：

- 1] 請讓你的牧師、長老或弟兄姊妹知道，與你一起禱告，尋求情感和精神上的支持，以及祈禱團隊為您禱告。
- 2] 如果需要輔導支持，關懷部可以提供 2 小時免費輔導支持：請致電 Jerry Lui 博士進行諮詢。電話號碼 202-735-1870。
- 3] 查看州政府提供的資源。關懷部門透過電子郵件已轉發會友，提供尋找工作的機會和財務援助等。
- 4] 如果您在經濟或其他的援助有需要，請發送電子郵件聯繫關懷部：
Caring.dept@cbcm.org





CBCM Workshop SEEK A JOB FINDING YOUR LIFE PURPOSE BY PAUL TSENG

Do You Know Your Uniqueness?
Develop Your Market Position
Finding Your Greatest Strength

Future Workshops
4/27 Focusing Your Life and Future for
Maximum Impact by Paul Tseng

5/11 Mock Interviews by Mau-En Lee

13 APRIL, 2025
2:00 pm - 4:00 pm

Room B11/13
4414 Muncaster Mill Rd
Rockville, MD 20853



<https://bit.ly/CBCMFindingYourPurpose>

Questions? Please contact: Timothy.Tang@CBCMGroups.org



關懷部誠摯邀請您參加 CBCM 首次的植物交換活動！ 傳播上帝的愛和園藝的樂趣

目標:

- ✓ 分享種植蔬菜和花卉的樂趣和經驗
- ✓ 建立不同年齡層的弟兄姊妹之間的關係

日期: 4/13 和 4/27

時間: 1:00 PM - 1:30 PM

地點: 交誼廳

活動細節:

1. 開始在家裡的土杯中播放種子! 標記您所種植的植物名稱、一次性/每年生、需要充足或部份陽光等資料.
2. 將健康的植物幼苗放在一個鞋盒大小的盒內. 在鞋盒上註明你的姓名.
3. 在交誼廳中, 尋找與你的植物相關種類的桌子(花卉或蔬菜), 然後將你的植物放在桌子上.
4. 在交換植物的時段, 為自己挑選新植物, 弟兄姊妹可以互相交流並分享種植經驗與心得.

若有問題, 請聯繫

Anita Wong (anita.wong@cbcmgroups.org) 或 Ann Moy (ann.moy@cbcmgroups.org)

❖ 上面的照片是 Ann Moy 的室內植物花園, 將在植物交換活動中分享!



Caring Department Invites You to CBCM's First Plant Swap! Spreading God's Love & the Joy of Gardening

Goals:

- ✓ To share the fun and experience of growing vegetables and flowers.
- ✓ To build relationships among brothers and sisters of all ages from different congregations .

Dates: 4/13 and 4/27

Time: 1:00 PM-1:30 PM in the Fellowship Hall

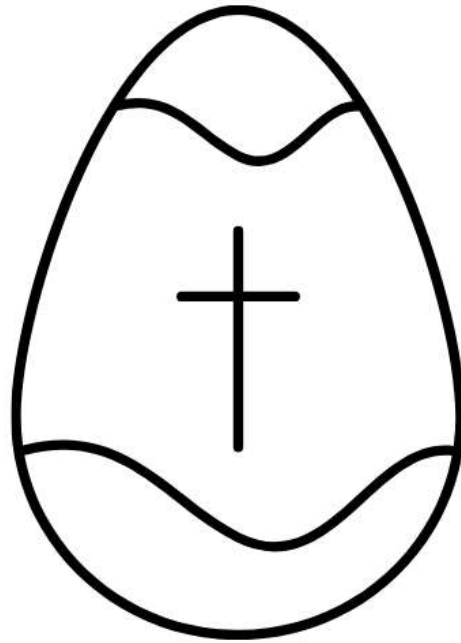
What to Do:

1. Start sowing seeds at home in cups of soil! Label what you're growing (type of flower or vegetable, annual/perennial, full/partial sun, etc.).
2. Bring healthy plant seedlings to share with others and place them in a shoebox-sized container with your name on it.
3. In the Fellowship Hall, look for the tables labeled for flowers or vegetables and place the plants accordingly.
4. Pick up new plants for yourself and feel free to ask or answer gardening questions with those you meet!

For more information, please contact

Anita Wong (anita.wong@cbcmgroups.org) or Ann Moy (ann.moy@cbcmgroups.org).

❖ Photo above is Ann's indoor garden of plants to share at the plant swap!



(COLOR ME & GIVE ME TO A FRIEND!)

EGG HUNT

APRIL 12, 2025 | 3-4:30 PM

Join us at the Chinese Bible Church of Maryland for a FREE Easter Family Event! There will be an Easter story read-aloud, crafts, snacks, a bounce house, and egg-hunting activities for toddler - 5th grade children!

REGISTER HERE!





**JOIN US ON SATURDAY 4/19
FROM 2-3:30 PM**

at Ovid Hazen Wells Recreational Park, Shelter A
12121 Skylark Rd, Clarksburg, MD 20871



RSVP by 4/16/2025



援助烏克蘭美食義賣會

日期: April 20th, 復活節主日, 2025

時間: 11:30 AM 或是主日敬拜結束

地點: Black Hill Regional Park, Shelter B
Boyds, MD

請加入我們，一同在復活節享用
援助烏克蘭人道救援工作的美食！
購買美食不需RSVP ☺

但如果你願意烹煮美食來加入義賣，
請務必掃碼來登記：



現場收取現金和支票*

所有收入將捐助 BCM Ukraine Crisis Relief

(想知道更多資訊，請看<https://www.bcmintl.org/ukraine-crisis/>)

*支付給“BCM International”
以領取免稅收據



主辦單位: Chinese Bible Church of Maryland

UKRAINE AID FOOD FAIR

Date: April 20th, Easter Sunday, 2025

Time: 11:30 AM or after Sunday service

Location: Black Hill Regional Park, Shelter B
Boyds, MD

Come join us as we celebrate Easter
with food supporting humanitarian aid
in Ukraine. No RSVP needed. ☺

But if you want to cook to contribute,
please sign up by scanning:



Cash and checks* are accepted.

All proceedings go to BCM Ukraine Crisis Relief.

(To learn more, go to <https://www.bcmintl.org/ukraine-crisis/>)

*Payable to "BCM International"
for tax exemption receipt



Hosted by Chinese Bible Church of Maryland

THE IRREPLACEABLE YOU



无可替代的你

CATCH

SOFT SKILLS CONFERENCE

职场软技能提升特会

05 009 Fri | 20 |

↳ 05 011 Sun

Rockville, MD

最值得期待的青年职场特会登陆美东!

The most anticipated career conference for young professionals is coming to the East Coast!

向深受欢迎的职场教练学习**沟通力、领导力与调适力**，助力你的职业之路!

Learn **communication, leadership, and adaptability** from top career coaches loved by young people!

双语活动，专为职业青年、留学生及OPT工作实习者设计。

A bilingual event tailored for young professionals, international students, and OPT interns.

职场教练 Career Coaches



Denise Lee Yohn

Leadership Coach, Nonprofit Co-Founder

领导力教练、非营利事业共同创办人



Jia Jiang 蒋甲

Author, Speaker

作家、演说家



Tracy Xia 夏筠

COO of Rejection Therapy

Rejection Therapy首席运营官



Tsun-En Lu 陆尊恩

Senior Youth Counselor, New Testament PhD

资深青年辅导、新约圣经博士

www.careeruso.com



THE IRREPLACEABLE CATCH YOU

SOFT SKILLS CONFERENCE

05 / 09 Fri | 2012

↳ 05 / 11 Sun

Rockville, MD



The most anticipated career conference for young professionals is
coming to the East Coast!

Learn **communication, leadership, and adaptability** from top career coaches loved by young people!

A bilingual event tailored for young professionals, international students, and OPT interns.

Career Coaches



Denise Lee Yohn

Leadership Coach, Nonprofit Co-Founder



Jia Jiang

Author, Speaker



Tracy Xia

COO of Rejection Therapy



Tsun-En Lu

Senior Youth Counselor, New Testament PhD

www.careeruso.com



馬利蘭中華聖經教會
CHINESE BIBLE CHURCH OF MARYLAND



粵語堂退修會

5/24-26, 2025

大會講員：劉健全牧師

Haverford College
Haverford, PA

專題討論講員：
劉健全牧師、呂宗榮博士

少年節目負責人：少年輔導團隊

兒童節目負責人：
Dan and Jeannette Rhoda (Missionaries, BCM Int'l)

四月十三日
開始接受報名

<https://retreat.cbcm.org/cantonese>

查詢：cantonese.retreat@cbcmgroups.org



Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

Josh & Sarah – CHRISTAR 韋伯利夫婦-基督之星

Field: Asia Minor 工場: 小亞細亞

- ◆ The national government began expelling more foreign workers since the end of last year. To date, we are aware of 41 people who have been told to leave and never come back. Pray that the national government would stop handing out these codes and that they would be removed from those who have them.
- ◆ Pray for the brothers and sisters who have received “the code” (which prevents those who have it from ever entering the country again), to be able to process this well. Pray for the people who have been expelled to find peace and justice.
- ◆ Pray for God to provide a public meeting place for Fortress (new church plant), which we can afford from our tithes.
- ◆ Pray for the kids to do well in school and for wisdom as we help them grow.
- ◆ 去年年底以來, 當地政府開始驅逐更多外來的宣教士. 到目前為止, 我們知道有 41 人被要求離開並永遠不能回去. 禱告祈求該國政府能停止頒佈這樣的驅逐命令, 並從已收到的人手中轍回這樣的驅逐命令.
- ◆ 為那些收到政府驅逐命令的弟兄姊妹禱告, 求主保守他們能夠懂得怎樣應對此事. 為那些已經被驅逐的人們祈禱, 求主賜給他們平安與公義.
- ◆ 祈求上帝為新成立的教會 -- 要塞教會, 提供一個適合的聚會場所, 並且讓這場所是我們可以以現有的奉獻能負擔得起的.
- ◆ 祈求上帝讓我們的孩子在學校表現出色, 並賜給我們智慧幫助他們成長.

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - www.barnabasaid.org

Gangs of Muslim prisoners in British jails are using threats and beatings to force other inmates to convert to Islam. Their tactic is to befriend someone when they come in. If they do not convert, they will then start spreading rumors about them that the person is a snitch (informer), so that they will be ostracized. Then the beatings will follow. Pray that these Muslim gang members will meet the Lord Jesus and find salvation, healing, identity and belonging in Him.

在英國監獄中的穆斯林幫派囚犯, 使用威脅和毆打方式迫使其他囚犯改換成依伊斯蘭教. 他們先與剛進入監獄的囚犯成為朋友. 如果新囚犯不改換成依伊斯蘭教, 他們就開始散佈新囚犯是告密者的謠言, 以便孤立新囚犯, 緊接著毆打新囚犯. 祈求這些穆斯林幫派成員能早日認識主耶穌, 得到救贖、醫治與認同, 生命完全歸屬於祂.

春季主日學班 Spring Quarter Sunday School Classes

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 挑戰世代的聲音: 先知書概覽 - B11/13 粵 (二): 信耶穌得永生: 約翰福音 - B15 粵 (三): 不再一樣 - B16 粵 (四): 慕道班 - B14	國 (一): 哥林多後書 - B09 國 (二): 倍加的栽培與傳承 - B03/05 國 (三): 會員班 (受洗/轉會) - B12 國 (四): 主日福音班 - B10 國 (五): 主日慕道班 - B06	
	English 9:45am	1. An Introduction to Biblical Theology Part 2 - B11/13 2. Membership Class - B16 3. Young Family Fellowship - B15	Youth 9:45am	Gospel of Mark • Middle Schoolers - B03/05 • High Schoolers - B08
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	(一) 向清教徒學習靈命塑造 (二) - 交誼廳 (二) 慕道班 - R225		
	English 11:30am	The Book of John for Adults/Teens - R210		

上週敬拜人數 Online Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
310	163	303	71	72 (M) 26 (E)	7 (C)

上週主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

115	71	67 (Eng.)	36 (Youth)	84	32 (M) 13 (E)	17 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Director: Dorothy Lau
 English Minister: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語牧師: 伊明恩牧師
 英語牧師: 董博強牧師
 國語牧師: 蔣淙昕牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 劉欣寧主任
 英語傳道: 丘沛毅傳道